

Bilingual Phrase Cards

Macedonian/English

Version 2023 4up



This information was compiled by the Centre for Cultural Diversity in Ageing in 2023.

This publication was funded by the Australian Government Department of Health and Aged Care.

Овие информации беа составени од Центарот за културна разновидност при стареењето во 2023.

Оваа публикација е финансирана од Одделот за здравје и нега на стари лица на Владата на Австралија.

© Centre for Cultural Diversity in Ageing 2023.

Здраво/Пријатно.

Hello/Goodbye.

zdrah-voh/prih-yat-noh.

Macedonian

Добредојде.

Welcome.

doh-bre-doy-deh.

Macedonian

Добро утро.

Good morning.

doh-broh oot-roh.

Macedonian

Добар ден.

Good afternoon.

doh-bar den.

Macedonian

Среќен роденден!

Happy Birthday!

sre-ki-en roh-den-den!

Macedonian

Среќна годишнина!

Happy Anniversary!

srek-na goh-dish-ni-nah!

Macedonian

Среќен Божиќ!

Merry Christmas!

sre-ki-en boh-jik!

Macedonian

Среќна Нова Година!

Happy New Year!

srek-na noh-vah goh-di-nah!

Macedonian

Ти благодарам многу.

Thank you so much.

ti blah-goh-darr-um mnoh-goo.

Macedonian

Нема зошто.

You're welcome.

ne-mah zoh-shtoh.

Macedonian

Јас се викам...
Јас ќе се грижам
за тебе денес.

My name is...
I will be caring for you today.

yus se vi-kum...
yus ke se gri-jam za te-beh deh-ness.

Macedonian

Извини што ти пречам.

Sorry for disturbing you.

is-vih-ni sh-toh ti preh-chum.

Macedonian

Извини.

I am sorry.

is-vih-ni.

Macedonian

Како си?

How are you?

kah-koh si?

Macedonian

Како се чувствуваш денес?

How are you feeling today?

kah-koh se choov-stvoo-vush deh-ness?

Macedonian

Ајде душо,
Да почнеме!

Come on dear,
Let's get started!

ayde duh-sho,
duh poh-ch-ne-meh!

Macedonian

Сакам ако можеш да
ми помогнеш.

I would love you to help me.

su-kum ah-koh moh-jesh duh mi poh-mogg-nesh.

Macedonian

Те молам, дали можеш
да ми помогнеш?

Can you help me, please?

te moll-um, da-li moh-jesh duh mi poh-mogg-nesh?

Macedonian

Јас ќе ти помогнам.

I will help you.

yus ke ti poh-mogg-num.

Macedonian

Дали сакаш да
се истушираш?

Would you like to have a shower?

duh-li su-kush duh se is-too-shih-rush?

Macedonian

Што сакаш да облечеш?

What would you like to wear?

sh-toh su-kuh-sh duh ob-le-ch-esh?

Macedonian

Еве го сапунот.

Here is the soap.

eh-veh goh suh-poo-not?

Macedonian

Допри ја водата.

Touch the water.

doh-prih yuh voh-duh-tuh.

Macedonian

Дали водата е жешка
или студена?

Is the water hot or cold?

duh-li voh-duh-tuh eh je-sh-kuh ih-lih stoo-deh-nuh?

Macedonian

Завршивме
со туширање.

Showering is finished.

zuh-vr-sh-if-meh soh too-shih-ruh-ni-ye.

Macedonian

Дај да ти го
избришам телото.

Let me dry your body.

day duh ti goh is-brih-shum the-loh-toh.

Macedonian

Дај да ти помогнам
да се облечеш.

Let me help you get dressed.

day duh tih-poh-mogg-num duh seh obb-leh-chesh.

Macedonian

Готово.
Сега изгледаш одлично!

Done.
Now you look great!

goh-toh-voh.
se-gah iz-gle-dush ohd-li-ch-noh!

Macedonian

ГОТОВ СИ? (m)/
ГОТОВА СИ? (f)

Are you ready?

go-tov si/goh-toh-vuh si?

Macedonian

Дали треба да
одиш во клозет?

Do you need the toilet?

duh-li treh-buh duh oh-dish voh claw-zet?

Macedonian

Ќе одам со тебе
до трпезаријата.

I will walk with you to the dining room.

ke oh-dum soh te-beh doh tr-peh-zar-ri-yata.

Macedonian

Те молам, седни
на столот.

Let's sit down on the chair, please.

the moh-lum,sed-nih nah stoh-lott.

Macedonian

Одиде во твојата соба.

We are going to your room.

oh-dih-meh voh tvoh-yah-tah soh-bah.

Macedonian

Одиде во клозет.

We are going to the toilet.

oh-dih-meh voh claw-zet.

Macedonian

Ова е твојот клозет.

This is your toilet.

oh-vah eh tvo-yot claw-zet.

Macedonian

Ова е твојата бања.

—————
This is your bathroom.

oh-vah eh tvo-yaht-tah bah-nia.

Macedonian

Ова е твојата соба.

—————
This is your room.

oh-vah eh tvo-yaht-tah soh-bah.

Macedonian

Дај да те пресоблечам.

—————
Let me change your clothes.

duy duh te preh-sob-leh-chum.

Macedonian

Те молам да спиеш.

—————
Please go to sleep.

the moll-um duh spih-esh.

Macedonian

Добра ноќ.

Good night.

dob-rah nok.

Macedonian

Време за појадок е.

It is breakfast time.

vreh-meh zah poh-yud-ok eh.

Macedonian

Време е за закуска.

It is time for morning/afternoon tea.

vreh-me eh zah za-koos-kah.

Macedonian

Време е за ручек.

It is lunch time.

vreh-me eh zah roo-chek.

Macedonian

Време е за вечера.

It is dinner time.

vreh-me eh zah veh-cheh-rah.

Macedonian

Дали сакаш супа?

Do you want soup?

duh-li suh-kush soo-pah?

Macedonian

Дали го сакаш
главното јадење?

Do you want the main course?

duh-li goh suh-kush glove-noh-toh yu-de-nie?

Macedonian

Дали сакаш десерт?

Do you want dessert?

duh-li suh-kush deh-seh-rt?

Macedonian

Дали сакаш
чај или кафе?

Do you want tea or coffee?

duh-li suh-kush chai ii-ii kah-feh?

Macedonian

Дали сакаш леб?

Do you want bread?

duh-li suh-kush leb?

Macedonian

Дали сакаш ориз?

Do you want rice?

duh-li suh-kush oh-riz?

Macedonian

Дали сакаш компири?

Do you want potatoes?

duh-li su-kush kom-pii-rii?

Macedonian

Дали сакаш тестенини?

Do you want pasta?

duh-li suh-kush the-ste-nhi-nhi?

Macedonian

Дали сакаш банана?

Do you want a banana?

duh-li suh-kush bah-na-na?

Macedonian

Дали сакаш шеќер?

Do you want sugar?

duh-li suh-kush sheh-kerr?

Macedonian

Дали сакаш
пилешко месо?

Do you want chicken?

duh-li su-kush pii-lesh-koh meh-soh?

Macedonian

Дали сакаш риба?

Do you want fish?

duh-li suh-kush rii-bah?

Macedonian

Дали сакаш
јагнешко месо?

Do you want lamb?

duh-li suh-kush yug-nesh-koh meh-soh?

Macedonian

Дали сакаш
говедско месо?

Do you want beef?

duh-li suh-kush goh-ved-skoh meh-soh?

Macedonian

Дали сакаш сок?

Do you want juice?

duh-li suh-kush sok?

Macedonian

Дали сакаш сол?

Do you want salt?

duh-li suh-kush sol?

Macedonian

Дали сакаш салата?

Do you want salad?

duh-li suh-kush sah-lah-tah?

Macedonian

Дали сакаш зеленчук?

Do you want vegetables?

duh-li suh-kush zeh-len-chook?

Macedonian

Дали сакаш вода?

Do you want water?

duh-li suh-kush voh-dah?

Macedonian

Дали е убаво јадењето?

Is the meal nice?

duh-li eh oo-bah-voh ya-deh-ni-e-to?

Macedonian

Дали е премногу
жешко?

Is it too hot?

duh-li eh preh-mnoh-goo jesh-koh?

Macedonian

Дали е премногу
студено?

Is it too cold?

duh-li eh preh-mnoh-goo stood-eh-no?

Macedonian

Дали е добро?

Is it good?

duh-li eh dob-roh?

Macedonian

Дали сакаш уште супа?

Do you want more soup?

duh-li su-kush su-pah?

Macedonian

Дали сакаш уште овошје?

Do you want more fruit?

duh-li suh-kush ush-the ov-osh-yeh?

Macedonian

Дали си гладен? (m)/
Дали си гладна? (f)

Are you hungry?

duh-li si glah-den/glad-nah?

Macedonian

Доволно јадеше?

Have you eaten enough?

dov-ol-noh yah-de-sheh?

Macedonian

Дали заврши?

Have you finished?

duh-li zavrr-shih?

Macedonian



Дали си жеден? (m)/
Дали си жедна? (f)

Are you thirsty?

duh-li si je-den/jed-nah?

Macedonian

Те молам јади.

Please eat.

the moll-um yah-dih.

Macedonian

Зошто изгледаш тажно?

Why do you look sad?

zosh-toh is-gleh-dash taj-noh?

Macedonian

Што те загрижува?

What is worrying you?

sh-toh te zug-rij-oo-va?

Macedonian

Вознемирен си. /

Вознемирена си. (f)

Дали сакаш да ми кажеш зошто?

Само ако сакаш.

You're upset.
Would you like to tell me why?
Only if you're comfortable.

voz-ne-mi-ren si/voz-ne-mi-ren-ah si.
duh-li suh-kush duh mi ka-jesh zosh-toh?
su-moh uh-koh suh-kush.

Macedonian

Налутен си. /Налутена си. (f)

Дали сакаш да ми кажеш зошто?

Само ако сакаш.

You're angry.
Would you like to tell me why?
Only if you're comfortable.

nah-luh-tehn si./nah-luh-theh-na si.
duh-li suh-kush duh mi ka-jesh zosh-toh?
su-moh uh-koh suh-kush.

Macedonian

Те молам не плачи.

—————
Please don't cry.
Everything will be fine.

te moll-um ne pluh-chi.

Macedonian

Дали можам да зборувам
со тебе, те молам?

—————
Can I talk to you, please?

duh-li moh-jum duh zboh-roo-vum soh teh-beh, the moh-lam?

Macedonian

Треба да зборувам со тебе,
те молам.

—————
I need to talk to you, please.

tre-bah duh zboh-roo-vum soh the-beh,
teh moh-lam.

Macedonian

Дали ти треба помош?

—————
Do you need help?

duh-li tih treh-buh poh-mosh?

Macedonian

Тука сум да
ти помогнам.

I am here to help you.

too-kuh soom duh tih-poh-mogg-num.

Macedonian

Што можам да
сторам за тебе?

What can I do for you?

shtoh moh zahm da sto-rum zuh teh-beh?

Macedonian

Можеш ли да одиш?

Can you walk?

mo-jesh li duh odd-ish?

Macedonian

Гледам дека ти е
тешко да одиш.
Дај да ти помогнам.

I can see that you're
finding it hard to walk.
Let me help you.

gle-dum de-kuh ti eh tesh-koh duh odd-ish.
day dah tih poh-moh- gnahm.

Macedonian

Кажи ми што не
е во ред?

Tell me what's wrong.

kuh-ji mi shtoh ne eh voh red?

Macedonian

Боже мој,
што се случи?

Oh my goodness,
what happened?

boh-je moi, shtoh seh sloo-chi?

Macedonian

Ова е
медицинската сестра.

—————
This is the nurse.

oh-vuh eh me-di-tsin-ska ses-truh.

Macedonian

Ова е
докторот/докторката.

—————
This is the doctor.

oh-vuh e dock-tor-ot.

Macedonian

Сестрата дојде
да ти помогне.

—————
The nurse is here to help you.

ses-truh-tuh doi-deh duh tih poh-mogg-neh.

Macedonian

Докторот дојде
да ти помогне.

—————
The doctor is here to help you.

dock-tor-ot doi-deh duh tih poh-mogg-neh.

Macedonian

Докторот сака
да те прегледа.

The doctor would like to examine you.

dock-tor-ot suh-kuh duh te preg-leh-duh.

Macedonian

Те молам,
отвори ја устата.

Open your mouth, please.

te moll-um, ot-voh-ri yuh oo-stuh-tuh.

Macedonian

Диши.

Breathe in and out.

dih-shi.

Macedonian

Каде те боли?

Where does it hurt?
Where is the pain?

kuh-deh te boh-li?

Macedonian

Дали те чеша?

Does it feel itchy?

duh-li the che-shuh?

Macedonian

Дали те боли главата?

Do you have a headache?

duh-li te boh-li gluh-vuh-tuh?

Macedonian

Дали те боли
стомакот?

Do you have stomach pain?

duh-li te boh-li stoh-muh-kot?

Macedonian

Дали имаш
вртоглавица?

Do you feel dizzy?

duh-li ih-mush vrtoh-gluh-vitsa?

Macedonian

Дали можеш да дишеш?

Can you breathe?

duh-li moh-jesh duh dish-esh?

Macedonian

Дали поврати?

Have you vomited?

duh-li pov-ruh-ti?

Macedonian

Дали ти се лоши?

Do you feel sick?

duh-li ti seh loh-shi?

Macedonian

Дали те тера
на повраќање?

Do you feel like
you need to vomit?

duh-li te te-ruh nuh pov-ruh-kah-nhe?

Macedonian

Дали те боли грбот?

Does your back hurt?

duh-li te boh-li grr-bot?

Macedonian

Дали те боли колкот?

Does your hip hurt?

duh-li te boh-li kol-kot?

Macedonian

Дали ти е неудобно?

Are you uncomfortable?

duh-li ti eh ne-ood-ob-noh?

Macedonian

Те молам, ако
можеш седни?

Can you sit down, please?

te moll-um uh-koh moh-jesh sed-nih?

Macedonian

Дали имаш
тврда столица?

Are you constipated?

duh-li im-ush tvr-duh stol-itsa?

Macedonian

Дали ти е жешко?

Are you hot?

duh-li ti eh jesh-koh?

Macedonian

Дали ти е студено?

Are you cold?

duh-li ti eh stood-en-oh?

Macedonian

Понеделник

Monday

poh-nedd-ell-nik

Macedonian

Вторник

Tuesday

ftor-nik

Macedonian

Среда

Wednesday

sreh-duh

Macedonian

Четврток

Thursday

chet-vr-tok

Macedonian

Петок

Friday

pet-ok

Macedonian

Сабота

Saturday

su-boh-tuh

Macedonian

Недела

Sunday

ned-ell-uh

Macedonian

Јануари

January

yun-oo-uh-ri

Macedonian

Февруари

February

fev-roo-uh-ri

Macedonian

Март

March

mart

Macedonian

Април

April

up-rill

Macedonian

Мај

May

muh-ii

Macedonian

Јуни

June

yoo-nii

Macedonian

Јули

July

yoo-lii

Macedonian

Август

August

uv-goo-st

Macedonian

Септември

September

sep-tem-vrii

Macedonian

Октомври

October

okt-om-vrii

Macedonian

Ноември

November

noh-em-vrii

Macedonian

Декември

December

dek-em-vrii

Macedonian

Година

Year

god-inha

Macedonian

Дали ти се
допаѓаат цвеќиња?

Do you like flowers?

duh-li ti she dop-uh-ja-at ts-veh-ki-nia?

Macedonian

Дали ти се
допаѓа овошје?

Do you like fruit?

duh-li ti seh dop-uh-ja ov-osh-yeh?

Macedonian

Дали сакаш
да гледаш видеа?

Do you like watching videos?

duh-li suh-kush duh gle-dush vi-de-uh?

Macedonian

Што сакаш
да правиш сега?

What would you like to do now?

shtoh suh-kush duh pruh-vish seh-guh?

Macedonian

Какви книги читаш?

What books do you read?

kuk-vih kni-ghi chi-tush?

Macedonian

Колку е прекрасно!

How adorable!

koll-koo eh prek-russ-noh.

Macedonian

Дали е студено во
твојата соба?

Is it cold in your room?

duh-li eh stood-en-oh voh
tvo-yuh-tuh soh-buh?

Macedonian

Дали сакаш да се јавам
на твојата фамилија?

Do you want me to contact
your family?

duh-li suh-kush duh seh yuh-vum nuh
tvo-yuh-tuh fuh-mill-ia?

Macedonian

Дали ти требаат
чисти алишта?

Do you need fresh clothes?

duh-li ti treb-uh-ut chis-ti alhi-shta?

Macedonian

Дали можеш да
вежбаш без болка?

Can you exercise without pain?

duh-li moh-jesh duh vej-buh-sh bez boll-kuh?

Macedonian

Дали сакаш да си ја
видиш фамилијата?

When do you want to see your family?

duh-li suh-kush duh sih yuh vid-ish fuh-mill-ia-tuh?

Macedonian

Дали сакаш да се
видиш со докторот?

Do you want to see the doctor?

duh-li suh-kush duh seh vid-ish soh dok-torr-ot?

Macedonian

Дали сакаш да се
видиш со фризерката?

Do you want to see the hairdresser?

duh-li suh-kush duh seh vid-ish soh frizz-err-kuh-tuh?

Macedonian

Дали сакаш да се
видиш со подијатарот?

Do you want to see the podiatrist?

duh-li suh-kush duh seh vid-ish soh pod-i-yuh-tar-ot?

Macedonian

Дали сакаш
да ни се придружиш
во активноста?

Do you want to join our activity?

duh-li suh-kush duh ni seh prih-droo-jish voh uk-tiv-noss-tuh?

Macedonian

Дали сакаш да дојдеш
во трпезаријата?

Do you want to come
to the dining room?

duh-li suh-kush duh doy-desh voh tr-pe-zarr-i-ata?

Macedonian

Дали сакаш да јадеш
во твојата соба?

Do you want to eat in your room?

duh-li suh-kush duh doy-desh voh tvoh-yuh-tuh soh-buh?

Macedonian

Туширањето е наутро.

The shower is in the morning.

toosh-i-ruh-ni-et-oh eh nuh-oot-troh.

Macedonian